

SEASON'S GREETINGS

December 14, 2017

THE
RECORD



STEVE & ELKAS
FUNERAL HOME
CREMATORIUM

Caring and accessible services
for all local families from
one of your own.

4230 Bertrand-Fabi Street
601 Conseil Street



*With Christmas
comes hope and love.
Happy holidays!*

steveelkas.com 819 565-1155

Holiday ideas for quality time at home

(NC) The holidays are a joyful time to share with family and loved ones. Open your home as well as your heart, and bring everyone together to celebrate around your home theatre this holiday season:

Blast from the past. Having everyone together for the holidays is the perfect time to take a stroll down memory lane. Work with your family to create a video slideshow of all your favourite photos from over the years and pair it with some holiday tunes. You'll be sure to dig up some heartfelt and hilarious moments to cherish.

The full package. Why not pack in as many fun filled memories as you can? Whether you and your friends are hanging out listening and singing along to

Christmas carols or watching your favourite Christmas special, LG Ultra Slim Sound Bar is designed to pair beautifully with your TV – and its slim design won't distract from your holiday décor. The expansive and precise audio will complement your holiday festivities, by bringing sounds to life.

Celebrate family. After all the dancing, singing and merriment, it's time for you and your family to take it easy and connect with those that mean the most to you. Bring family from all over the world into your living room! Video chat with them straight from your TV, and raise a glass of eggnog to family this holiday season.

Find all the latest home theatre technology at www.lg.ca.



Inspiring ideas to spread holiday cheer with your kids

(NC) This time of year, kids often get overexcited and overstimulated with all the advertising in the media. They keep on asking for their favourite superhero figurine, latest game console or the “every-kid-in-school-has-it” trending toys that you still haven't bought. So how can you teach them that there is more to receiving? How do you get them to become aware and responsible consumers? And how do you show them the importance of giving back to the community?

Here are a few ideas to teach your kids the true holiday spirit.

1. Volunteer at a local charity. What better way to teach your kids the importance of helping one another than going to a local charity to offer a hand? Whether it's preparing and delivering food baskets, volunteering some time at a homeless shelter or picking up a wagon and going from door-to-door to collect food items for the local food bank, there's a way for everyone to participate.

2. Helping beyond borders. Spend an afternoon learning more about the lives of children around the world by watching a good documentary on a specific country and then show your support by giving back. Visit the Unicef Survival Gift online shop and offer vital supplies – like baby blankets, therapeutic food, vaccines, clean water and education supplies – that are delivered to children around the world to help them survive. Find out more at shop.unicef.ca.

3. Help out an elderly neighbour. Have your kids perform random acts of kindness for your elderly neighbours. You could bake some treats and cookies with your child and then they can deliver them to the person next door, send your eldest to shovel their walkway after a storm. Devoting a little time to spreading the kindness is an excellent way of making the most of the season.



VILLE DE RICHMOND

Wishing you all of the joy

Of a magical season.
May the spirit of this special time warm your heart and fill your home with happiness.

Mayor

Bertrand Ménard

Councillors

Céline Bourbeau
Guy Boutin
Clifford Lancaster
Charles Mallette
Gérard Tremblay
Cathy Varnier

www.ville.richmond.qc.ca



www.proparinc.com

Season's Greetings!

65, rue Winder
C.P. 148 Succ. Lennoxville
Sherbrooke (Québec)
CANADA J1M 1Z4

Tel.: 819 566-8211

Fax: 819 821-2513



Happy Holidays!

SALES AND TRANSPORT

74 Jordan Hill Road
Johnville, Quebec
JOB 2A0

Tel. 819-837-2530

Fax: 819-837-0022
gravierbouchard.com

Sand/Gravel
Mortar Sand
Sifted Sand (Abrasive)
Crushed/Sifted Gravel
Crushed/Sifted Stones

Holiday entertaining without breaking the bank

(NC) It's that time of year again, full of holiday cocktails, parties and gatherings. For those hosting, there is always the added stress of what to serve and how to impress your guests without going over budget.

Fortunately, there are a few tips that will help you throw the ultimate gathering without emptying your wallet.

1. Check weekly flyers. You should start checking weekly flyers in the weeks leading up to your get-together so you can stock up on a variety of essentials. Grocery stores are in tune with holiday must-haves and will have sales on products throughout the season.

2. Organize your pantry. This might sound really obvious, but the pantry is one of those places in the home that most of us don't go through often enough. Many times, you find yourself having to run out at the last minute to pick up a certain spread, only to realize months later, you had stocked up on this item earlier.

3. Pay for what you eat. Did you know that fancy grocery stores with musical entertainment and extravagant displays are all frills that show up on your bill? Choose a store like No Frills, where you can pick up your turkey, produce and all the great fixings without paying for extras.

4. Do a potluck for appetizers. No, your guests won't be disappointed if you ask them to bring a dish, because everyone knows how much work goes into hosting. You can still put together the main course and dessert, but asking for a hand with the appetizers is no big deal.

5. Use a smart rewards program. A great example is the PC Plus Program, which creates personalized offers based on what you like to buy and the more you shop your offers the more points you earn on those items. These points can then be used to save money on your future grocery bill at participating stores.



Festive feasts don't have to cost a fortune

(NC) The holidays can be expensive, especially when it comes to feeding your family. Whether prepping for large celebratory gatherings or baking gingerbread cookies with the kids, the grocery list can quickly feel endless. Save this

season with these simple tips:

Ask guests to bring a dish. If you're hosting a big dinner, one great way to cut costs is to have each guest bring a dish, potluck style. Choose a specific course for each guest or family to contribute ahead of time so you can build your menu accordingly. From savoury sides to sweet treats, this will also help you save time.

Set a budget and stick to it. It can be easy to go overboard during the holidays, especially when you're hosting. As a first step, decide in advance how much you're willing to spend on

food and entertainment. Another great way to stay within budget is to use points-based reward cards. Kathy Buckworth, lifestyle expert and finance writer, says it's all about saving up points for those big shops. "The PC Financial World Elite Mastercard is a great option because for every \$1 you spend you can earn up to 30 PC points. Points can be redeemed towards free food at participating local Loblaws, Real Canadian Superstore and Provigo so you're really maximizing your spending and seeing that return."

Plan your menu in advance. Planning meals ahead of time can be a huge cost-saver. In the weeks leading up to the holidays, write out your menu for each meal including everything from drinks and appetizers to baking ingredients. Not only will this help you stay organized during your shopping trips, it will also help you determine if it all fits within your budget. For even more sav-

ings, try incorporating items that are in season, especially when it comes to fruits and vegetables.



CLARKE & FILS LTÉE

Merry Christmas
and a Happy New Year!

2881 College St., LENNOXVILLE 819-562-9444

Season's Greetings
Looking for property in the
Eastern Townships?
Helping you buy or sell
is what I do best!

For a FREE MARKET EVALUATION,
contact me and it will be my
pleasure to help you.

Helen Labrecque
Real Estate Broker
Cell: 819-572-1070
hlabrecque@sutton.com

SUTTON Groupe Sutton -
Immobilier Estrie
819-820-0777

OPTO
RÉSEAU

.Eye Examination
.Glasses & Contacts

160 Queen St., Lennoxville
819 563-2333

29 10th Ave. N., Sherbrooke
819 564-2325

243 King St. W., Sherbrooke
819 563-1191

71, rue de l'Église, Windsor
819 845-2466

4857, boul. Bourque, Rock Forest
819 563-8822

4545 Foster, Waterloo
450 539-3555

Season's Greetings!

Dr. Jean-Yves Roy
Dr. Alain Côté
Dr. Lisiane Tomassini
Dr. Blandine Berger
Dr. Annie Desmarais
Dr. Marie Pierre Paquin
Dr. Marie-Eve Belhumeur
Dr. Nathalie Bilodeau
Dr. Meggie Faust
Dr. Noémie Chicoine
Dr. Denis Destrempe
Dr. Noémie Larouche
Dr. Annie Tousignant
Dr. Isabelle Journet
Optometrists

Dedicated Service Since 1946

Holiday hazards: 3 tips for decking your halls safely

(NC) Twinkling lights and a tree with all the trimmings get everyone in the holiday spirit. But sometimes these decorations can bring just as much danger as joy. Fires involving Christmas trees and holiday lights can result in a large amount of direct property damage each year.

To keep everything merry and bright this season, here are easy-to-follow holiday safety tips to help you spread cheer the smart way.

1. Location, location, location. While the appearance of your holiday tree matters, where you place it is far more important. Choose an appropriate location that is far away from heat sources such as heating vents, fireplaces or space heaters.

2. Timing is everything. Although we like to cling to all the good things the holidays bring, your tree shouldn't be one. If you are using a real one to celebrate the season, only keep it for three weeks to avoid having it dry out. When the time comes to give your tree the heave-ho, check with your local waste services department for disposal locations. Many cities offer re-

cycling as an option, and if you're lucky, some will even pick yours up curbside.

3. Let there be light. Lights on a tree fill any room with cheer. However, electrical fires are common. To ensure your lighting up your home the safe way:

- Use ultra-violet lights approved by a testing laboratory.
- Make sure the lightbulb wattage matches the cord's requirements.
- Inspect all lights before hanging.
- Replace any lights that have frayed cords, exposed wires and damaged sockets.
- Never use a light strand with an empty socket.
- Limit the connected light strands to three.
- Check wires regularly for hot spots. If you feel a hot spot, unplug the cord immediately.
- Ensure all electrical cords and outlets are unobstructed by curtains and other decorations.
- Never leave the lights on unattended. Unplug them before you leave the house and when you go to bed.

For added peace of mind, make sure you have a home insurance policy that has your back. You can easily manage your policy online with Esurance, freeing more time to enjoy the season.



Have Yourself a Merry Little Christmas

Have yourself a merry little Christmas
 Let your heart be light
 From now on
 our troubles will be out of sight
 Have yourself a merry little Christmas
 Make the Yule-tide gay
 From now on
 our troubles will be miles away

Here we are as in olden days
 happy golden days of yore
 Faithful friends who are dear to us
 gather near to us once more

Through the years we all will be together
 If the Fates allow
 Hang a shining star upon the highest bough
 And have yourself a merry little Christmas now



Municipality of Bury

The mayor and councillors of Bury wish all their citizens a very joyous and safe holiday season!

569 Main St., Bury, QC J0B 1J0 • 819-560-8414

Auto Parts Plus
Centre de l'auto Prévost

Car parts and accessories

- Mechanic Shop
- Tools
- Big Bill
- Sinto Racing
- and more...

Happy Holidays!

298 Queen St., Sherbrooke, QC • 819-346-9939

Happy holidays to all!

Papeterie 2000
 Richmond inc.

Michelle & Manon Nadeau, owners
 68 Principal North, Richmond, QC J0B 2H0
 Telephone: 819.826.5851 Fax: 819.826.1447
 E-mail: papeterie2000@cgocable.ca

Expert tips for packing and shipping holiday gifts

(NC) As the holiday season approaches, many of us are preparing to find the perfect gift for our friends and family. To ensure your carefully selected present reaches its destination in one piece, it's important to use proper packaging techniques.

"Give your gifts the care they deserve by using a suitable sized box, taping and filling," recommends Steve Moorman, senior vice president of franchise operations at The UPS Store Canada. "Keeping your gifts cozy in the right packaging materials will ensure that they are delivered in their original condition."

Here are Moorman's top tips for packing and shipping items:

1. Transporting fragile items. Choose the right-sized box and aim for two inches of space between the contents and each side of the box. Use packing materials to fill open spaces, making sure to place some on the bottom, top and sides. A minimum of 10 per cent overfill of packaging materials on the top will prevent migration of packaged items inside the box. Pack breakables tightly and protect each item individually before bundling together.

2. Shipping perishable items. Protect perishables with icepacks, Styrofoam and silica gel packets. An airtight container will fill in any gaps with bubble wrap and prevent food from arriving damaged. Avoid packages tied up with string or wrapped in paper because they may tear and get caught on sorting belts.

3. Transporting heavy items. Start with a new box and create an H-pattern with your tape, also known as the six-strip method, by using 2 or 3-inch-wide packing tape on the top, bottom and seams. Stay away from duct or masking tape because they lose their adhesiveness in colder temperatures.

4. Shipping apparel. Lay gifts flat and separate them into small packages that will fit into a mail slot to save money. Padded envelopes are a great alternative to boxes for items such as these. Avoid folding apparel and sending it in a box.

5. Convenience around the corner. Give your loved one the gift of convenience by shipping holiday gifts to a UPS Access Point location like The UPS Store. With over 1,000 locations across Canada, your friends and family will be grateful that they can pick up their gift when they want from a safe and secure location.



Q: What do you call an elf who sings?
A: a wrapper!

Q: What's Santa's dog's name?
A: Santa Paws!

Q: How do you know Santa Claus is good at karate?
A: He has a black belt!

Q: What do elves eat for breakfast?
A. Frosted Flakes!

Q: Why did the turkey cross the road?
Because he wasn't chicken!




The Town of Danville wishes everyone a happy holiday season and a happy New Year.

Best wishes for peace, happiness and health for the next year.

Our offices will be closed from December 23, 2017 to January 2, 2018.




Season's Greetings

**100-257 QUEEN, SHERBROOKE, QC J1M 1K7
819 822-3314 • www.townshippersfoundation.ca**

Please note the following deadlines:
Tax Receipts: December 31, 2017. Grant Applications: January 31, 2018


Ask us about our Partnership Program

J.N. Auto Road Side inc.

We have serviced over 20,000 satisfied customers!



Season's Greetings



Cars • Pick-ups • Convertibles • Mini-Vans
• Sport Utility • *More than 120 vehicles in inventory*

Sales and maintenance of electric vehicles.

2nd chance credit

317 Route 116, Cleveland (Richmond)
819 826-3084 Fax: 819 826-5374 www.jnauto.com

Holiday Baking 101: Top 3 tips to stay safe in the kitchen

(NC) Baking for the holidays is one the most fun family traditions – rolling out the dough, cutting the gingerbread men and candy cane shapes and mixing buttercream can bring a smile to the face of any aspiring baker. But it's important to understand and follow necessary safety measures.

Though most may seem obvious (everyone knows not to grab a cookie sheet straight from the oven with their bare hands, right?), there are many safety tips that might surprise even the most experienced baker. Cara Rosenbloom, registered dietitian and baking enthusiast shares some tips to keep in mind when whipping up your next batch of tasty treats:

Scrub-a-dub-dub those hands:

Before, during and after baking anything, holiday season or not, it is extremely important to keep your hands clean. Not just for the safety of those wanting to take a bite of your freshly frosted snowman cupcakes – this is also for the safety of the baker. When baking

anything, it is likely that your hands will come into contact with a variety of raw ingredients, like eggs and flour. Many don't know that flour is a raw ingredient that has been minimally processed and is not safe to eat unless it's been baked or cooked.

Follow the rules ...err, instructions:

When it comes to following any recipe, even the most traditional gingerbread cookie instructions, it's okay to stray a little from specific ingredients. However, it is not safe to discard a recipe's suggested cook time – especially when it comes to baking. As it's not safe to eat raw ingredients or dough, following the prescribed timing in a recipe ensures that the food you're munching on is safe for consumption.

When you can't handle the heat, DON'T leave the kitchen:

Cooking fires happen all the time, so having a fire extinguisher and working alarm in close proximity will ensure that you can act quickly. As tempting as it may be to sit in the living room and flip on a holiday TV special or family movie, stay in the kitchen and scroll through your Instagram feed while

waiting for your Christmas cake to rise.

Visit www.canadianmillers.ca for a fun and informative infographic detailing the flour-making process and additional safe handling tips for using flour when baking.



Holiday recipes ready in 20 minutes or less

(NC) Holiday baking shouldn't feel like an obligation, but when you're trying to tackle a complicated recipe, the stress starts to stack up. Ready in 20 minutes or less, recipes like the one below will take the ache out of baking and get you feeling festive. Start with the Anything Goes Cookie Dough base, then add flavours and mix-ins to create unique yummy treats.

Raspberry Linzer Thumbprint Cookies

Ingredients:

Anything Goes Cookie Dough Base:

- 2 1/4 cups all-purpose flour
- 1 tsp baking soda
- 1/2 tsp salt
- 1 cup and 2 tbsp of your favourite Becel margarine
- 1 cup firmly packed light brown sugar
- 1/4 cup granulated sugar
- 2 large eggs
- 1 tsp vanilla extract

Mix-ins:

- 3/4 cup toasted sliced almonds
- 1 tbsp lemon peel
- 1/4 cup icing sugar
- 2/3 cup seedless raspberry jam

Directions:

1. Preheat oven to 375°F (190°C). Combine flour, baking soda and salt in a medium bowl; set aside.
 2. Mix margarine with sugars in large bowl. Mix in eggs and vanilla until blended. Gradually add in flour mixture; mix just until blended. Stir in almonds and lemon peel. Drop by tablespoonfuls on ungreased baking sheets, 2 inches (5 cm) apart.
 3. Bake 7 minutes or until edges are golden. Immediately make an indentation in centres of cookies with the back of a round measuring spoon. Cool cookies on sheets for 2 minutes on a wire rack; remove cookies from sheets and cool completely.
 4. Sprinkle with icing sugar, then fill indentations evenly with jam; about a half teaspoon each.
- Find nutritional information and more mix-in inspiration online at becel.ca.

Experience

Specialist of Chrysler and Dodge trucks for over 41 years. Michel Comeau thanks you for the support that you have shown him for the past year at Magog Concept Chrysler.

Always a pleasure to serve you !

MAGOG CONCEPT Merry Christmas and Happy New Year

CHRYSLER

See you soon !

Michel Comeau

3025, Sherbrooke Street, Magog • 819 843-3380

UNI-PRO

We want to wish all our loyal customers a Merry Christmas and a Happy New Year!

Garage Mécanique Fletcher

3040 Capelton Road, North Hatley

Lucie and Peter Fletcher

Tel. 819-842-2914

www.garagemecaniquefletcher.com

Municipality of the Village of North Hatley

is extending warm greetings for the Holiday Season filled with happiness, warmth and togetherness.

Michael Page, Mayor and all the Council members

3125 Capelton, North Hatley • 819-842-2754

Celebrating a Season of Blessings

What to read over the holidays

(NC) The holiday season often brings with it a strange mix of more leisure time and busier schedules. Take some time to unwind with these book suggestions.

1. Biographies. So many interesting biographies have been written over the past decades. Grab a good bio, sit in your most comfortable pajamas and learn more about your favourite historical leader, actor or singer while sipping on a cup of tea.

2. Offer reading. Millions of children around the world don't have access to books or basic school essentials and supplies. Consider donating a Unicef Survival Gift and offer some kids a better future for themselves.

3. Historical novels. Do you remember

being a teenager and not listening in class while the teacher would go on and on talking about the French revolution, Julius Cesar, the Mongolian empire or the fall of Constantinople? Now is your chance to catch up on the parts you missed in history. Go to your local library and wander down the aisles until you find the perfect book on your favorite time period.

4. Poems. Whether you grab a book filled with your favourite poet's masterpieces or a collection of poetry, it's a great way to get inspired by news words and rhymes.

5. Local author. Run down to your neighbourhood book store and encourage a local writer. There's always a big section of local bestsellers up for grabs.



CHRISTMAS WORD SEARCH

O	P	R	I	N	L	I	G	G	Q	Q	R	G	L	U	N	H	Z	E	F
C	H	Z	Q	E	J	A	O	R	E	I	N	D	E	E	R	I	R	L	Q
M	B	M	O	L	S	Z	T	V	W	U	P	O	B	N	D	T	T	V	V
N	H	N	J	O	L	L	Y	N	U	Y	E	N	M	I	H	C	C	E	U
X	P	M	N	P	P	S	F	I	A	G	K	A	C	L	Y	V	H	S	Z
D	L	A	E	H	X	C	E	L	B	S	F	P	G	C	E	T	Q	E	G
Z	O	M	N	T	H	E	D	A	Y	S	G	N	I	T	E	E	R	G	M
S	D	Z	I	R	V	T	Q	P	S	G	S	B	W	C	C	P	W	V	Q
P	U	I	Z	O	V	A	J	A	E	O	R	U	A	C	F	S	O	G	S
G	R	E	H	N	X	R	L	B	P	Y	N	N	H	R	S	O	I	L	
B	N	Z	C	S	T	B	H	J	O	M	D	P	I	M	O	A	B	V	M
Y	M	I	S	T	L	E	T	O	E	Y	R	D	E	E	S	M	C	I	U
G	O	C	N	O	R	L	D	K	C	O	Q	O	N	R	T	T	W	N	B
W	K	Y	Q	C	Z	E	J	A	G	O	V	T	D	R	Y	S	D	G	Q
L	O	R	T	K	L	C	N	I	C	G	P	N	R	Y	L	I	N	X	S
J	N	X	J	I	R	E	F	B	A	V	A	P	J	E	H	R	D	C	Z
X	L	W	O	N	H	T	A	E	R	W	V	I	I	L	E	H	A	Y	E
W	L	R	D	G	Z	G	Y	L	D	J	C	G	N	X	E	C	M	B	O
M	Y	A	D	I	L	O	H	L	S	U	H	J	A	W	N	Z	A	M	J
I	X	P	D	B	T	V	H	S	K	M	W	S	E	L	D	N	A	C	U

BELLS
CANDLES
CANDY CANE
CARDS
CELEBRATE
CHIMNEY
CHRISTMAS

RUDOLPH
SANTA
SEASON
SLEIGH
STOCKING
TREE
WREATH

ELVES
FROSTY
GIFT
GIVING
GREETINGS
HOLIDAY
JOLLY

JOY
MERRY
MISTLETOE
NOEL
NORTH POLE
REINDEER

We wish you Health,
Happiness and
Prosperity
in this Joyous Season.

ville de

Cookshire-Eaton

Hélène Tousignant
Real Estate Broker
Cell: 819 574-7141
helene.tousignant@remax-quebec.com

Office: 819 822-2222

Independent & autonomous
Real Estate Agency of
RE/MAX
RE/MAX D'ABORD INC.

Mental Health Estrie

Help for families, caregivers, and individuals
Information and Referral Services
Peer Support Groups
Educational Events & Workshops

Tel: 819-565-3777
mhe.info@bellnet.ca
mentalhealthestrie.com

257 Queen, Office 900, Sherbrooke, QC J1M 1K7
(Borough of Lennoxville)



ASSURANCES
**Campbell
Bellam**

Cabinet en assurance de dommages
Damage Insurance Firm

- Auto
- Habitation
- Entreprise
- Agricole
- Marine
- Auto
- Home
- Business
- Farm
- Marine

T 819 569-9255
1 855 569-9256
info@assurancescb.com
www.assurancescb.com

3003 College
Sherbrooke, QC
J1M 1T8



DYSON & ARMSTRONG INC.
RICHMOND

103 years at your service!
819-826-3721
555 Craig Street, Richmond

Happy holidays to our clientele, employees and their families!

BRAND NEW
PARTS
COUNTER
for all your
automotive
needs



819-826-3721



819-826-3306



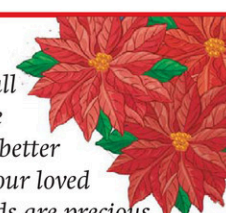
819-826-3501



Global Excel
Season's Greetings
globalexcel.com



Dear friends,
I would like to take a few moments to wish all the citizens of Megantic County a very festive holiday season. During this time, nothing is better than celebrating around the table with all your loved ones. Getting together with family and friends are precious moments for all of us. The daily activities give way to magic feelings. I wish all of you, your friends and family, a joyous time. All the best to you all, and may 2018 fulfill all your dreams.




CARSTAR
MAGOG

DÉBOSELAGE ORFORD
CHASSIS - CAR WINDOWS
819 868-1552
Fax: 819 868-2269

24H Service

Free evaluation

- Approved by Canadian insurance companies
- Free courtesy car
- National guarantee
- Cleaning and polishing

CAA

2167, rue Louis-Faucher, Magog QC | magog@carstar.ca



Ghislain Bolduc
Député de Mégantic

220 Principale East, #228N,
Cookshire-Eaton, QC J0B 1M0
T. 819-875-5410 • F. 819-875-3475
Toll free 1-800-567-3523
gbolduc-mega@assnat.qc.ca



*Season's Greetings
and best wishes*



**TOYOTA
RICHMOND**

from the Toyota Richmond Team

151 Route 116, Richmond • Tel.: 819-826-5923 • Toll free: 1-800-363-1616

www.toyotarichmond.com



Hon. Marie-Claude
Bibeau
DÉPUTÉE COMPTON • STANSTEAD M.P.

Happy Holidays



175, rue Queen, bureau 204
Sherbrooke (Québec) J1M 1K1
marie-claude.bibeau@parl.gc.ca

819 347-2598
www.mcbibeau.liberal.ca
mclaubibeau



Family,
The centre of our lives

At the Holiday Season, our thoughts turn gratefully to those who have given us a chance. We thank you and wish you best wishes for the Holiday and a Happy New Year !

Ledoux, serving families for 70 years in Magog

Show you care by making pre-arrangements that reflect your wishes and budget

COME AND MEET US



LEDOUX
COMPLEXE FUNÉRAIRE
À vos côtés, à votre écoute

Magog
155, rue Sherbrooke
819-843-4473
ledouxmagog.com



**BUFFET
DES
CONTINENTS^{MD}**

WE'RE **OPEN** ON DECEMBER 25 EVENING

Happy Holidays from all our team!

**CHRISTMAS
DINNER**

**MONDAY, DECEMBER 25
4 TO 10 P.M.**



Surf & Turf special with shrimp and steaks.
Special menu for this event.

Adults **\$24.99** | Children 5 to 12 years old **\$12.50**
FREE for children 4 years old and under

Holiday schedule & prices

SUNDAY, DECEMBER 24 | Closed

CHRISTMAS | MONDAY, DECEMBER 25 | Closed for lunch

Christmas Dinner (Surf & Turf), 4 to 10 p.m. - **\$24.99** / Children 5 to 12 years old - **\$12.50**

TUESDAY, DECEMBER 26 | Brunch, 11 a.m. to 2:30 p.m. - **\$18.99** | Dinner, 5 to 9 p.m. - **\$17.99**

NEW YEAR | MONDAY, JANUARY 1 | Brunch, 10 a.m. to 2:30 p.m. - **\$18.99**

Dinner, 4:30 to 9 p.m. - **\$22.99** / Children 5 to 12 years old - **\$11.99**

TUESDAY, JANUARY 2 | Brunch, 11 a.m. to 2:30 p.m. - **\$18.99** | Dinner, 5 to 9 p.m. - **\$17.99**

INFO / RESERVATION 819-564-1099

340, rue Belvédère Sud, LE Centre Sherbrooke, Sherbrooke (Québec) J1H 4B5

f lebuffetdescontinents.com

Indulge in pleasure wines this holiday season

(NC) You can often make this busy time of year shine a bit brighter by adding a few small luxuries to your meals or evenings. Whether you're rejoicing a meaningful personal milestone or enjoying a festive gathering with family and friends, consider celebrating with pleasure wines.

Based on the philosophy "consume less but consume better," pleasure wines are trending among foodies and wine connoisseurs. Spearheaded by wines from the Rhône Valley in France, pleasure wines from this region boast a number of benefits to make these your go-to wines for every occasion.

Rich history. The vineyards of the Rhône Valley, which forms a corridor between the Mediterranean Sea and Northern Europe, have been producing wines for at least 2000 years. One of the most ancient wine-growing areas in the world, Rhône Valley wines have a history of having delighted the Roman Empire and 14th

century popes. Today, every 12 seconds a bottle of Rhône Valley AOC wine is enjoyed somewhere in the world.

Vibrant land. Of all the wine regions in France, Rhône Valley has the greatest soil diversity and its climate is favourable to an integrated viticulture. Roughly 95 per cent of Rhône Valley wines are produced in the south. The sunny Mediterranean climate that prevails here is ideal for grape growing. Even in the cooler, continental Northern Rhône Valley, summers are generally warm and dry.

Grape varieties. Rhône wines derive their style, richness and originality from the diversity of the region's grape varieties. The area boasts 28 appellations and 27 grape varieties for many delightful reds, whites and rosés that pair perfectly with your favourite foods. Popular appellations include Côtes du Vivarais, Luberon, Côtes du Rhône, Condrieu and Saint-Péray.



LOOKING FOR AN ORIGINAL GIFT?

In 2016, The Record published a commemorative book entitled "County Fairs of the Eastern Townships". This book includes pictures taken over the past century from all the fairs in the region. Cost is \$15 per book (taxes included).

We also have a limited number of Book 2 of "Decades of Headlines" compiled into one book. This book covers some of the most important headlines and stories from the front pages of the newspaper - wars, depression, floods, crime and punishment - from 1921 to 1930. Available at \$15 (taxes included).

For more information, call 819-569-9528 or email us at billing@sherbrookerecord.com.

Q. What do snowmen eat for lunch?
A. Iceburgers!

Knock knock!
Who's there?
Holly
Holly who?
Holly-days are here again!

Q. How many gifts can Santa squeeze in an empty stocking?
A. One. It's not empty after the first one.

Q. Where would Santa hide gifts for his elves?
A. In his clauset.

Q. What keeps falling but never gets hurt?
A. The snow.

Q. Why won't Christmas trees stand up straight?
A. Well, they don't have legs.



Stay in touch with family this season

(NC) During the holidays, we all want to be around family but sometimes distance keeps us away. A smartphone with advanced features is a great way to keep in touch throughout the season and bring everyone, at least figuratively, home for the holidays. Here are the top three things that you should consider when purchasing a new smartphone:

Display: The holidays are the busiest time of the year and with travel, shopping and coordinating dinners, we can often forget to check-in and stay connected to our loved ones. Beyond a slim profile and excellent visuals, the LG family of smartphones, including the V30, G6 and Q6, are all developed with the 18:9 screen aspect ratio to create the perfect split screen. This feature allows you to view both ends of the video call (yourself and your caller) so you can interact in a virtual face-to-face, helping you better connect with your family and friends.

Camera: There are many magical moments that happen around the holidays and you want to ensure that they're all captured and shared, making memories for years to come. It's important when picking a new smartphone that you're getting the absolute best camera and lens. No matter how large your family is a dual-camera, wide angle lens will enable you to capture the entire holiday clan. Mom will have no choice but to frame this one!

Audio: Celebrate this holiday season with your favourite classic carols. To really immerse yourself in holiday tunes, look for features like Quad DAC which allow you to hear music at its best.

Holidays are hectic and these smartphone solutions are sure to help you make the most of them. Having the right tool lets you turn every moment into a lasting memory.

Find more information at www.lg.ca.



Silent Night

*Silent night, holy night!
All is calm, all is bright.
Round yon Virgin, Mother and Child,
Holy infant so tender and mild,
Sleep in heavenly peace,
Sleep in heavenly peace*

*Silent night, holy night!
Shepherds quake at the sight.
Glories stream from heaven afar
Heavenly hosts sing Alleluia,
Christ the Savior is born!
Christ the Savior is born*

*Silent night, holy night!
Son of God love's pure light.
Radiant beams from Thy holy face
With dawn of redeeming grace,
Jesus Lord, at Thy birth
Jesus Lord, at Thy birth*

Christmas

is just around the corner and it's time to be thinking about gift giving. Offer the gift of a subscription to The Record to keep family and friends linked to the events of the Townships.

3 months \$38 (reg. \$41.57)
6 months \$76 (reg. \$81.85)
12 months \$146. (reg. \$155.91)

With a 12-month print subscription, add \$5 to get a one-year online subscription for yourself or someone else!



Mail, email or fax this coupon to us at 6 Mallory, Sherbrooke, QC J1M 2E2, by Dec. 31/17.
Tel: 819-569-9528, Fax: 819-821-3179, Email: billing@sherbrookerecord.com

PRINT SUBSCRIPTION TO:

NAME _____
ADDRESS _____
TELEPHONE _____
EMAIL _____
START DATE _____

FROM:

NAME _____
ADDRESS _____
TELEPHONE _____
EMAIL _____

ONLINE SUBSCRIPTION TO: (if other than above)

NAME _____ EMAIL _____
ADDRESS _____ TELEPHONE _____
START DATE _____

GIFT CARD: Print Subs: Yes ___ No ___ / FROM _____

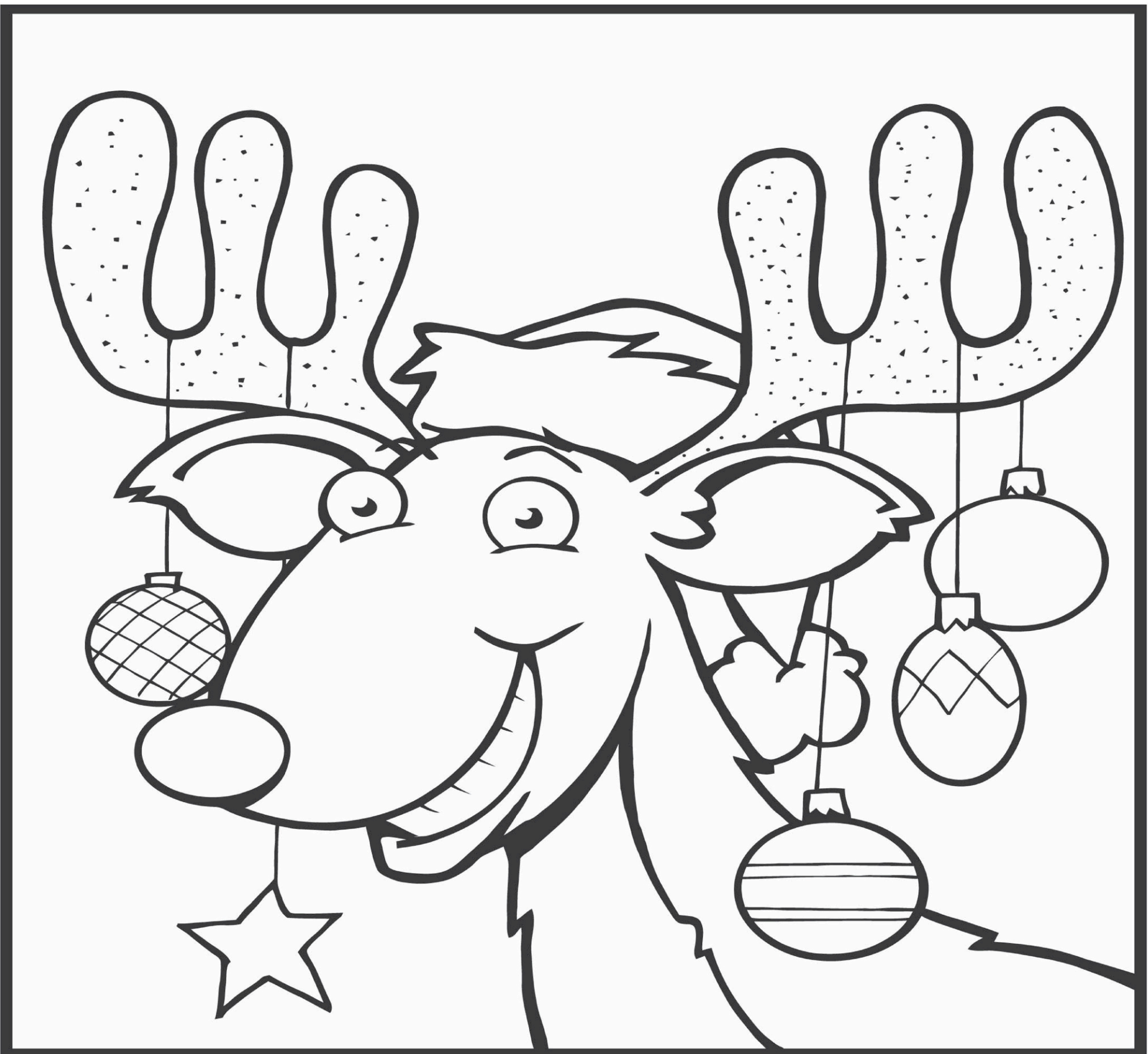
Online Subs: Yes ___ No ___ / FROM _____

PAYMENT BY: CASH ___ CHEQUE ___ VISA ___ MASTERCARD ___

TOTAL AMOUNT: _____

CREDIT CARD NUMBER: _____ EXPIRY: _____





Agence de
VOYAGES
 LENNOXVILLE

François Jutras
 Operations Coordinator - Owner
 francois@voyageslennoxville.com
 Tel.: 819 346-7500
 819 791-7507
 Fax: 819 791-7505
 1285 Bowen St. S.
 Sherbrooke (QC) J1G 2H2
 www.voyageslennoxville.com

Happy holidays and best wishes for a Happy New Year!

Titulaire d'un permis du Québec 703085 et Intermédiaire en transport

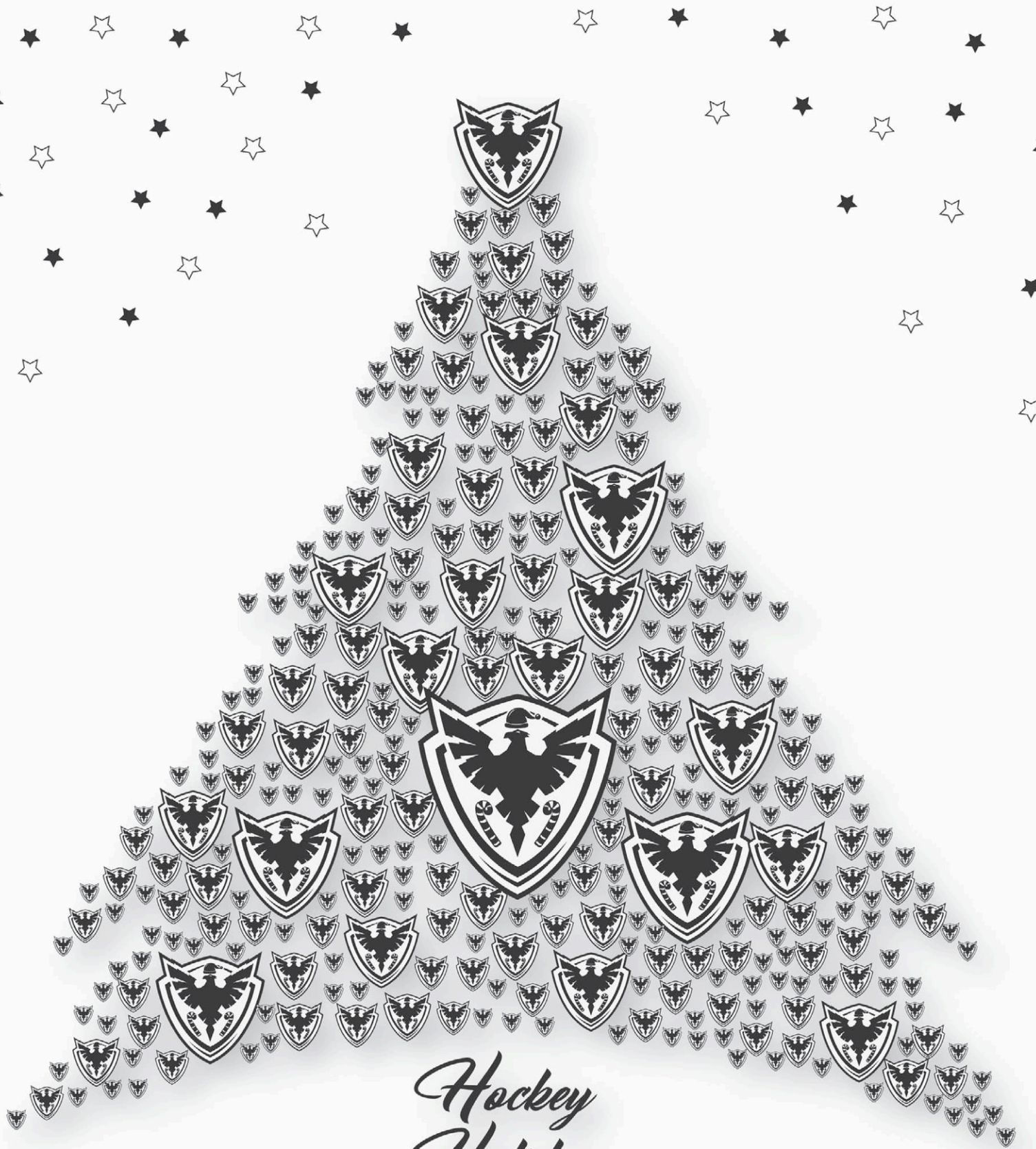
1257 Route 243,
 Melbourne (Québec)
 JOB 2B0

Tel.: 819-826-3555
 Fax: 819-826-3981
 melcan@qc.aibn.com

The mayor, the councillors and the employees would like to extend their best wishes for the holiday season to all the Melbourne citizens.

www.melbournecanton.ca





*Hockey
Holiday*
& happy
new year
2018

HOCKEYPHOENIX.CA
NEW YEAR EVE GAME



DECEMBER 31 AT 2 P.M.

Sherbrooke
Ville de Sherbrooke

The showstopper dessert of the holiday season

(NC) Every year, there is always one hero recipe that leaves your guests craving for more. This holiday, whip up this rich and delicious brioche pudding that

features a soft and buttery sweet loaf made in France that is hand-braided before baking for European-style flavour and flair.

“Toasting the brioche in the oven is a key step to the recipe. It helps to dry out the bread, which makes it even better at soaking up the custard for a moist, cake-like texture,” shares Tom Filippou, executive chef for President's Choice Cooking School. “To make this more indulgent, serve it with vanilla bean ice cream or freshly whipped cream and garnish with a sprinkling of dark chocolate shavings.”

died orange peel, finely chopped

- 2 tbsp PC pure orange marmalade
- 1 1/2 tsp water

Directions

1. Preheat oven to 350°F (180°C). Spread brioche in single layer on parchment paper-lined large baking sheet. Bake, stirring once, until golden; about 10 minutes.

2. Meanwhile, whisk together eggs, milk, cream, granulated sugar, brown sugar, orange zest, orange juice, liqueur, vanilla, cinnamon and salt in large bowl until well combined.

3. Spread a third of the brioche in bottom of a 9-cup (2.25 litre) casserole dish and sprinkle with a third of the chocolate. Repeat layers twice with remaining brioche and chocolate. Pour egg mixture over top, gently pressing down on brioche mixture to moisten.

4. Cover with foil; bake 35 minutes. Uncover, bake until puffed, golden brown and set in centre, about 30 to 35 minutes, covering with foil if top begins to overbrown.

5. Stir together marmalade and water in small bowl; brush on bread pudding. Let cool 20 minutes.

Nutritional information per serving: Calories 270, fat 15 g (8 g of which is saturated), sodium 190 mg, carbohydrates 27 g, fibre 1 g, sugars 21 g, protein 7 g.

Chocolate Orange Brioche Bread Pudding

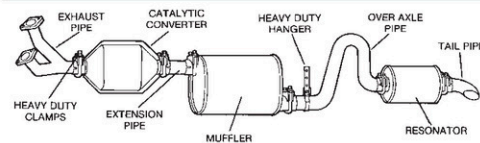
Prep time: 15 minutes
Cook time: 1 hour, 15 minutes
Cool time: 20 minutes
Serves: 12

Ingredients:

- 1 loaf PC brioche loaf, cut into 1-inch cubes
- 8 large eggs
- 1 1/4 cups homogenized milk
- 1 cup 35% whipping cream
- 1/2 cup granulated sugar
- 1/4 cup packed brown sugar
- 1 tbsp grated orange zest
- 1/4 cup fresh orange juice
- 1 tbsp orange-flavoured liqueur
- 1 tsp pure vanilla extract
- 1/2 tsp cinnamon
- 1/2 tsp salt
- 1 pkg PC dark chocolate with can-



Your exhaust system is more than a muffler



1205 Wellington St. S.
819-569-5959
819-563-0036

Merry Christmas!

We would like to wish our clients a
Very Happy Holiday Season

Holiday Hours:

24 déc. 8h-20h
25 déc. 9h-18h
26 déc. 8h-21h
31 déc. 8h-20h
1 janvier 9h-18h
2 janvier 8h-21h



WITH SEVEN STORES
for your shopping
convenience

- Excellent quality
- Reasonable prices
- Satisfaction guaranteed

metro
PLOUFFE

460 St-Patrice West, Magog

Happy Holidays

May you share
warm memories
with family
& friends
this holiday
season



Cass Funeral Homes

Top 3 last-minute gift ideas

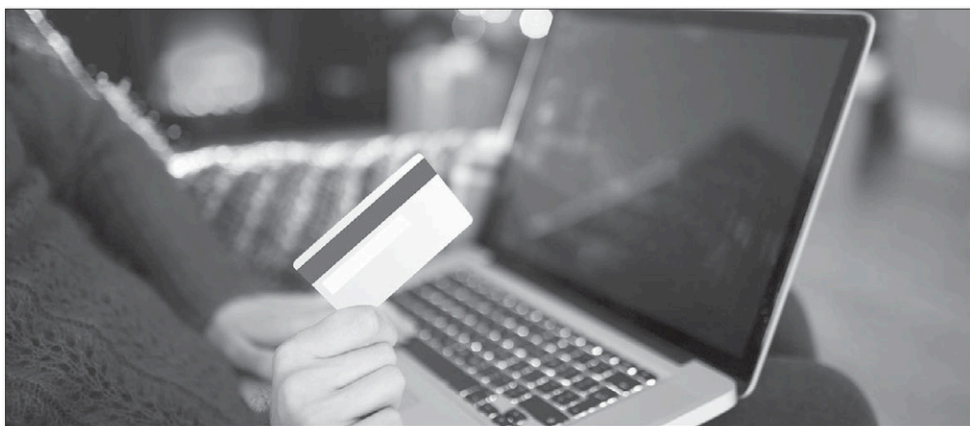
(NC) The holidays can be hectic. If the clock is ticking down to December 25, and you still haven't crossed everything off your list, don't panic. Thoughtful gifts are just a click away, and you don't even need to take off your slippers to finish your shopping. Here are three great last-minute gift ideas you can order on December 24 that will make you look more Santa than Scrooge on Christmas morning.

Subscription Boxes. The best last-minute gift will show up again and again throughout the year. Subscription boxes are packages that arrive every month filled with thematic goodies. Whether it's the Sock of the Month Club for your most fashionable friend, Chef's Box for your foodie cousin or BarkBox for

your dog-loving uncle, there's a subscription box out there for every interest.

E-gift Cards. Need to get a gift across the country asap? Almost every retailer that offers physical gift cards offers electronic ones as well. For example, Second Cup has a digital gift card that you can personalize and purchase on their website and then send via email to the person of your choice.

Charitable donations. Before you sit down to a holiday feast, there is a powerful opportunity to think about those who aren't so lucky. Help fill the bellies of those less fortunate with the gift of a donation to a charity like Food Banks Canada, a national organization that supports food banks across the country.





Monsieur Guy Hardy
Député de Saint-François

"I would like to extend to each and everyone my heartfelt wishes for a happy festive season. Merry Christmas to all of you."



220, 12e Avenue Nord, Sherbrooke (Québec) J1E 2W3
Tél. : 819-565-3667 Téléc. : 819-565-8779
Guy.Hardy.SAFR@assnat.qc.ca



The Christmas Song

"Chestnuts Roasting on an Open Fire"

*Chestnuts roasting on an open fire
Jack Frost nipping at your nose
Yuletide carols being sung by a choir
And folks dressed up like Eskimos*

*Everybody knows a turkey and some
Mistletoe help to make the season bright
Tiny tots with their eyes all aglow
Will find it hard to sleep tonight*

*They know that Santa's on his way
He's loaded lots of toys and goodies
On his sleigh
And every mother's
Child is gonna spy to see if
Reindeer really know how to fly*


*And so, I'm offering this
Simple phrase to kids from
One to ninety-two
Altho' it's been said many times
Many ways
"Merry Christmas to you"*

*From our team,
we wish you happy holidays
and a happy new year*



André Martin
Claire Comeau

● **Service de Pneus Comeau**
133, rue Angus Sud
East Angus, Qc
Tél 819-832-3928 • Fax 819-832-1361
info@pneuscomeau.com



Happy Holidays

from the
Lenoxville Team!

819 564.1801





Grow crops differently





FAMILY OWNED BUSINESS SINCE 1984

AGRICULTURAL & PET SUPPLIES

Let our experience and service benefit you!

We deliver



The Quinn Family wishes you and your family health and happiness throughout the year.

Magog Tel.: (819) 843-9601 info@animaleriequinn.com
www.animaleriequinn.com

WARM UP & GO

Remote starter using your vehicle's **original remote***

229⁹⁹\$

INSTALLATION INCLUDED

Limited & exclusive lifetime warranty

Remote starter using your **smartphone**

319⁹⁹\$

No membership fee
No monthly fee

INSTALLATION INCLUDED

Limited & exclusive lifetime warranty



0\$
FRANCHISE
on windshield repair



LEBEAU.CA/DÉMARREURS

2858 rue Sherbrooke, Magog

819-843-8465

*Available on certain models only. Promotion in effect while supplies last at participating Lebeau^{MD} stores. Visit lebeau.ca/demarreurs for more details. Possible fees for manual transmissions, push button or certain models. Ask for details at the counter.



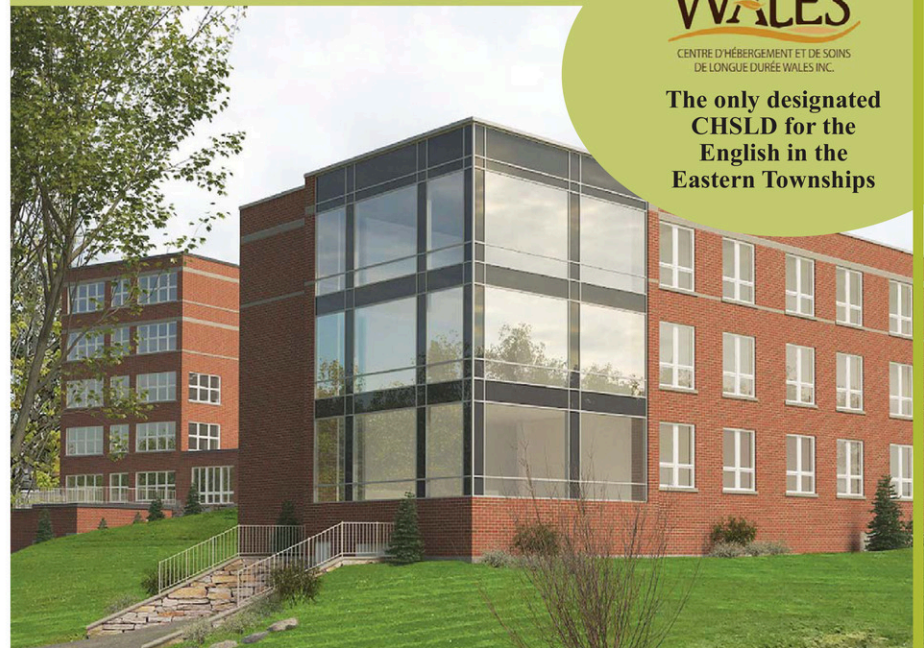
The Wales Home will double the size of its CHSLD by adding over 20,000 sq. ft.

The Wales Home Foundation will raise funds to invest in the CHSLD EXPANSION increasing the number of beds from 84 to 96. These long-term care beds are designated by the Ministry of Health and Social Services (MSSS) for priority English speaking seniors.

All our services are in English



The only designated CHSLD for the English in the Eastern Townships



Comfort, Care and Countryside
At the WALES HOME, you will find all of this and more!

Since 2011, the Wales Home has received 10 prestigious awards!



Accredited and Certified



WALES
RÉSIDENCE · HOME
www.waleshome.ca

Call for an appointment today!

Brendalee Piironen
Executive Director
819-826-3266 ext. 247
bpiironen@waleshome.ca

506 Route 243 N., Cleveland, QC J0B 2H0



MEMBRE AFFILIÉ
Réseau PLANETREE
Québec

